



文・圖 | 陳清純 (文山·永和·蘆荻·新店崇光社區大學講師)

民族的觀點 映像による教育——「映画から見る民族」の授業の進行にあたって  
An Ethnological View with Teaching by Videos: How I Manage the Course of "Observe Ethnos Via Movies"

## 從電影看民族課程的經營 民族的觀點 影像的教學——我在教育現場

台灣是個多民族社會，國際更是個多民族社會，所以我們對內對外，學習互相容忍，互相尊重，均屬迫切而必要。筆者在社區大學開設「認識民族：從電影看民族」課程，希望能透過我們對推廣民族學專業知識的努力，讓台灣社會在建構新文化的過程中，能擁有了解台灣本土和世界各民族的多元視野，對異民族異文化，從了解到尊重進而欣賞，提高台灣國民的教養。

### 民族的觀點 影像的教學

1999年成立社區大學以來，社大戮力推動公民教育終身學習，開設了學術、人文、藝能、社團參與等各式課程，只要年滿18歲均可前來選課。有別於正規學院式教育，再加上社大多在晚上開課，同一個教室裡可以看到來自於不同年齡層、不同職場、不同階層的社會人士，有上班族、退休人員、家庭主婦……。由於學員的組成異質性高，所以課程設計要盡量生活化和實用化，才能吸引學員的興趣。如何用比較輕鬆易懂的方法來認識世界的各民族，去除學員的隔閡感呢？透過民族主題電影來認識民族，是一個很好的方式。

「認識民族：從電影看民族」在社大經營了十餘年，學員們反應很好、口碑不錯，是經常額滿的課程之一，期間獲得2002年全國社大五大課程優等獎和2010年台北市社大優良課程。

每次3小時的課程，放映1部影片，分成3部分進行。先由講師說明電影的背景，提供地圖及基本的民族資料；接著讓學員們一同觀賞片長90-120分鐘不等的影片；最後以電影為中心，再用個人的生活經驗來印證，開放大家討論、分享觀後的心得。基於「民族的觀點，影像的教學」原則，必須將民族學的核心概念（語言、民族、宗教）和民族誌的知識（民俗、民族性、民族現況）化為影片的背景知識，並輔以地圖、講義，進而讓學員了解和體認，如何尊重別人的語言和保護自己的語言，以及如何尊重不同民族、宗教、文化。



將民族學的核心概念和民族誌的知識化為影片背景介紹，並輔以地圖、講義，讓學員了解如何尊重不同民族、宗教、文化。



「認識民族：從電影看民族」在蘆荻社區大學的上課情形。

### 外國的原住民族影片

課堂上播放的電影，十餘年來已累計了上百部國內外電影，影片形式不拘，舉凡劇情片、紀錄片、卡通動畫片、舞劇……等，只要能表達民族文化的影片皆可做為上課的媒材。其中不乏世界少數民族電影，而這些電影多為各國的得獎影片。

如澳洲的《孩子要回家（Rabbit-Proof Fence）》（2002）乃真實故事改編，講述過去白澳政策下，3名8-14歲的原住民混血女孩遭白人政府強制帶走而逃回家鄉，他們是「被偷走的一代」。真實故事再加上影像張力，學員感動於孩子的勇敢返鄉，同聲撻伐不人道的、強迫三代漂白的錯誤民族政策；澳洲政府也在2008年對澳洲原住民道歉。

紐西蘭的《鯨騎士（Whale Rider）》（2002）講述酋長祖父因恪守毛利人的文化和習俗，酋長只傳男不傳女，執著剛毅的個性面對著傳統加諸身上的壓力幾乎讓人窒息，幾番掙

基於「民族的觀點，影像的教學」原則，課程將民族學的核心概念（語言、民族、宗教）和民族誌的知識（民俗、民族性、民族現況）化為影片的背景知識，並輔以地圖、講義，進而讓學員了解和體認，如何尊重別人的語言和保護自己的語言，以及如何尊重不同民族、宗教、文化。





電影《兩個油漆匠》和《冬之祭》皆以平地人觀點看待原住民族，多少呈現了對原住民族的負面形象。而以本民族觀點來拍攝的影片，如報導紀錄片《請問貴姓》，則較能呈現真實面貌和民族性情；儘管量少難尋，卻是課程偏好的選材。



扎終於讓孫女繼承了他的衣鉢。酋長祖父的睿智和終能拋開傳統包袱，讓人習得轉向思考和身段變柔軟的可貴性。

### 台灣的原住民族影片

台灣的原住民族影片——電影《兩個油漆匠》和《冬之祭》、報導紀錄片《請問貴姓》、大型舞劇《賽德克之歌：風中緋櫻》是筆者課堂上會和學員分享的影片。前兩部影片皆以平地人觀點看待原住民族，多少呈現了對原住民族的負面形象。而以本民族觀點來拍攝的影片，較能呈現真實面貌和民族性情；儘管量少難尋，卻是課程偏好的選材。

1990年由吳念真編劇，黃春明小說改編，虞戡平執導的《兩個油漆匠》描述一位思念中國原鄉的老兵和一位都市青年原住民的故事。兩人雖同屬弱勢，但是老兵對原住民存有歧視，老兵和Holo太太、小孩有著溝通上的障礙，親情的淡漠讓他懷著有「家」歸不得的雙重感嘆；而原住民和好友來到台北工作，好友卻因墜樓意外死亡讓他心碎驚恐，他和老兵兩個不想回家的人下班後坐在工作大樓外牆上望著夕陽美景，卻被路人誤以為要自殺而招來媒體的大肆渲染報導。不料烏龍一場卻導致原住民青年的墜樓身亡，而此時在原鄉部落的父親正醉得不省人事。1991年王帥執導的《冬之祭》，講述平地文化入侵山地和山林遭受濫墾。

阿美族導演馬躍·比吼的《請問貴姓》（2002），是以報導紀錄片的方式呈現原住民族各姓的姓氏問題。原來台灣原住民族大部分沒有姓，而採用「親子聯名制」，這讓一直以為人都有姓有名的學員們大感意外，完全顛覆了平地人的姓氏觀念。達悟族的「親從子名制」更引起了學員們的好奇，原來達悟人一生不只有一個名字，會隨孩子、孫子的誕生而不斷地更改名字，這是達悟人對生命的尊重，了解之後令人感動。大家若能養成對不同民族文化的尊重，那麼就不會出現影片中所講述的——戶政人員對來報戶口的不識字原住民，胡亂命名「蔡小鳥」、「謝路



社大學員組成異質性高，所以課程設計要儘量生活化和實用化，才能吸引學員的興趣。



在家一定不會看或看不下去的電影，在教室和一群志同道合的朋友一起看卻特別有感覺，而觀後的心情分享和經驗交流就成了課堂上最為動人的部分。

人」等帶有鄙視意味的名字。

大型舞劇《賽德克之歌：風中緋櫻》是台中青年高中舞蹈科的舞碼，2009年在全台巡迴演出，評價不錯，以舞蹈舞出原住民的文化，十分精彩，100分鐘的舞劇錄製成DVD能用來介紹原住民族。悅耳的歌曲，優美的舞姿，舞出台灣年輕一代的生命力，實在令人欣喜。

為了使學員們能對台灣原住民族有更全面的了解，課程還會搭配行政院原民會製作的《那麓灣風情》（2008），介紹各族文化概況、神話傳說。3個小時下來的一堂課，換來對台灣原住民族的粗略了解，走出教室的學員每人都帶著滿足的微笑。而電影《賽德克·巴萊》（2011）拍攝精彩，但礙於片長只能在課外各自觀看，殊為可惜。

### 導讀深化層次 觀影溯得祖源

在課堂上的心得分享，學員常表示過去看電影只是純欣賞，回家後也就忘了，從沒想到電影可以展現如此豐富的內容。尤其是課前的講解和導讀，讓單純的欣賞電影變得更深入、更有層次，甚至有人回家後內心仍會激盪不

已，抓著老公小孩來分享上課的感動。

有一位蘆荻社大的學員，只要到台南夫家拜拜，總納悶為什麼大廳上的祖先牌位和別家不一樣，全家人對著公媽桌上的一個瓶子祭拜，婆婆還特別吩咐瓶中的水不能乾枯。她曾問婆婆，為什麼對著瓶子拜，婆婆說不知道，幾代以來一直都是這樣拜的。有次課堂上正好播放大型舞劇《千鷲之歌》（2011），講述日本時代八田與一和嘉南大圳的故事，中間有一段台南西拉雅族的求雨儀式舞碼。在課堂上講到西拉雅的阿立祖祖靈信仰不立神位，只以壺、甕、瓶等物裝水象徵祭祀，只聽她在下面驚呼：「原來我先生是西拉雅族啊！」上了民族電影課程，替她老公找到了民族的根源，也解開了她多年的疑惑，這堂課她覺得好值得。

另外，也有學員反應在家一定不會看或看不下去的電影，在教室和一群志同道合的朋友一起看卻特別有感覺，而觀後的心情分享和經驗交流就成了課堂上最為動人的部分，每每讓大家欲罷不能。我們有一群十多年來一起上民族電影課的資深學員，他們認為比起過去更能站在弱勢民族的立場來思考事情，眼光變得比較開闊。我的課堂會同時出現姊妹檔或夫妻檔一起上課，而每學期都會有來自不同職場、不同人生閱歷的新學員加入，大家共同經營一個課程，它的課名就叫做「認識民族：從電影看民族」。◆



陳清純

台北市人，1954年生。法國巴黎大學碩士，現任文山、永和、蘆荻、新店崇光等四所社區大學講師，開設「認識民族：從電影看民族」課程，期望社大學員能夠「走出台灣、眺望世界」開闊視野，進而尊重不同的民族和文化。本課程榮獲2002年全國社大五大課程優等獎、2010年台北市社大優良課程。